

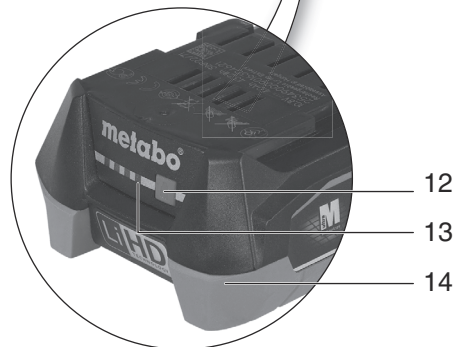
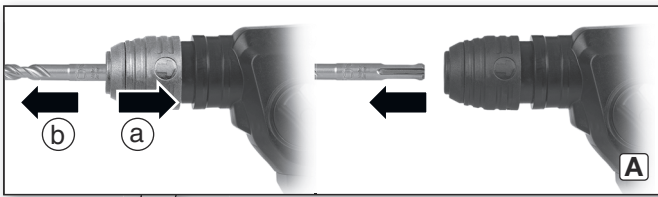
PowerMaxx BH 12 BL 16 BH 18 LTX BL 16





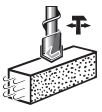








BG Превод на оригиналната инструкция за експлоатация.

 **euromaster**

“Евромастер Импорт - Експорт” ООД е официален представител на производителя. Адрес на управление на фирмата: гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. 0700 44 155, www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com



			PowerMaxx BH 12 BL 16 *1) Serial Number: 00207..		BH 18 LTX BL 16 *1) Serial Number: 00324..	
	U	V	12		18	
	n₀	/min rpm	0 - 730			
	n₁	/min rpm	730			
	SDS-plus		✓			
	ø max.	mm (in)	16 (⁵ / ₈)			
	s max.	/min bpm	5250			
	W(EPTA (05/2009))	J	1,3			
	ø max.	mm (in)	68 (2 ⁵ / ₈)			
	ø max.	mm (in)	20 (²⁵ / ₃₂)			
	ø max.	mm (in)	13 (¹ / ₂)			
	m	kg (lbs)	1,7 (3.7)		1,9 (4.2)	
	D	mm (in)	43 (1 ¹¹ / ₁₆)			
	a_{h,HD}/K_{h,HD}	m/s²	11 / 1,5			
	L_{pA}/K_{pA}	dB(A)	87 / 3			
	L_{WA}/K_{WA}	dB(A)	98 / 3			

CE *2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU

*3) EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-6:2010, EN IEC 63000:2018

2021-09-22, Bernd Fleischmann
 Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)
 *4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

Инструкция за експлоатация

1. Декларация за съответствие

Ние декларираме на собствена отговорност, че този продукт, идентифициран чрез модела и сер. номер *1), съответства на директивите *2) и стандартите *3).
Техническа документация при *4) – виж стр.3.

2. Използване по предназначение

Акумулаторният перфоратор заедно със съответните консумативи е пригоден за пробиване със свредла за бетон в бетон, камъни и други подобни материали и с боркорони в тухли други подобни, както и за пробиване без удар в метал, дърво и т.н., а така също и за завиване.

Потребителят носи пълна отговорност за всички вреди, причинени от неправилна употреба.

Трябва да бъдат спазвани общоприетите правила за предотвратяване на аварии и приложената информация за безопасност.

3. Общи мерки за безопасност



За ваша собствена защита и за защита на Вашия електроинструмент, обърнете внимание на всички части от текста, които са маркирани с символ!



ВНИМАНИЕ – за намаляване риска от нараняване прочетете инструкцията за експлоатация.



ВНИМАНИЕ-Прочетете всички предупреждения и инструкции и ги запазете за бъдеща употреба. Неспазването на всички указания за безопасност може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранете инструкцията и предавайте електроинструмента само съпроводен с тези документи.

4. Специални указания за безопасност

Носете антифони. Продължителното въздействие на шума може да доведе до увреждане на слуха.

Използвайте доставената с уреда допълнителна ръкохватка. Загубата на контрол може да доведе до наранявания.

Когато има опасност при работа да бъдат допирани скрити ел. проводници, дръжте машината само за изолираните ѝ части. Контактът с тоководещ проводник може да постави под напрежение металните части на машината и да доведе до токов удар.

Работете само с правилно поставена допълнителна ръкохватка.

Дръжте машината винаги здраво за предназначенията за целта ръкохватки, заемете сигурна стойка и работете съсредоточено.

Носете винаги предпазни очила, противопрахова маска, работни ръкавици и здрави работни обувки когато работите с вашия електроинструмент!

Уверете се, че на мястото, където ще работите, **не се намират водопроводи, газопроводи или ел. проводници** (напр. с помощта на металотърсач).

Не допирайте въртящия се работен инструмент!

Подсигурете детайла срещу подхлъзване, напр. с помощта на затягащи приспособления.

Отстранявайте стружките и други подобни неща само при спряла машина.

Внимавайте при твърд случай на завиване (завиване на винтове с метрична или цолова резба в метал)! Главата на винта може да се откъсне, респ. могат да възникнат големи въртящи моменти в ръкохватката на машината.

Ако работният инструмент блокира или се заклини настъпват големи сили. Дръжте машината винаги здраво за предназначенията за целта ръкохватки, заемете сигурна стойка и работете съсредоточено.

Една повредена или нащърбена допълнителна ръкохватка трябва да бъде подменяна. Не работете с машина с дефектна допълнителна ръкохватка.

LED-лампа (11): Не наблюдавайте LED-лампата директно през оптически уреди.

Извадете батериите от устройството, преди да извършвате ремонтни или настроечни манипулации с уреда.



Пазете батериите от влага и вода!



Не излагайте батериите на огън!

Не използвайте неизправни или деформирани батерии!

Не отваряйте акумулаторите!

Не допирайте контактите на батериите и не ги давайте на късо!



Възможно е изтичане на слабо киселинна, лесно запалима течност от дефектни литиево-йонни батерии!




Ако от батерията изтича течност и тя влезе в контакт с кожата, засегнатото място трябва веднага да се изплакне обилно с вода. Ако течност от батерията влезе в контакт с очите, измийте ги с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ! При дефектирала машина извадете акумулатора.

Транспортиране на Li-Ion-акумулатори:

Транспортирането на Li-Ion батерии е предмет на правилника за транспорт на опасни товари (UN 3480 и UN 3481). Съобразявайте се при транспорта на батерии с актуалните разпоредби. Информирайте се при нужда при вашата спедиторска фирма. Сертифицирани опаковки може да намерите от Metabo.

Изпращайте батерии, само ако са с неповреден корпус и от тях не изтича течност. Преди изпращане извадете акумулатора от машината. Осигурете контактите срещу късо съединение (изолирайте ги напр. с изолирбанд).

Намаляване опасността от прах:

 **ВНИМАНИЕ** – някои прахове, които се образуват при шлайфане с шкурка, рязане, шмиргелене, пробиване или при други операции, съдържат химикали, за които е известно, че могат да предизвикат рак, дефекти при раждане или други репродуктивни дефекти. Примери за такива химикали са:
 - олово (в боята, съдържаша олово),
 - минерален прах (от тухли, бетон и т.н.),
 - арсен и хром използвани за обработката на дърво.

Рискът зависи от това колко дълго потребителят е изложен на влиянието на тези вещества. Направете следното, за да намалите излагането на тези субстанции: Осигурете добра вентилация на работното място и носете подходящо защитно облекло, като напр. газова маска, която да филтрира микроскопичните частици.

Това важи също така за прахове от други материали, като напр. някои видове дървесина (като дъбов или буков прах), метали, азбест. Други познати заболявания са напр. алергичните реакции, заболявания на дихателните пътища. Не допускате праха до тялото си. Следвайте приложимите насоки за Вашия материал, персонал, приложение и място на приложение (напр. трудово здраве и наредби за безопасност, изхвърляне).

Събирайте образуваните частици след работа, избягвайте изхвърлянето им в заобикалящата Ви среда.

Използвайте подходящи аксесоари за специална работа, по този начин в околната среда навлизат по-малко частици по неконтролируем начин.

- Използвайте подходящо устройство за прахоулавяне. Намалете излагането на прах чрез следните мерки:
- Не насочвайте към себе си или намиращите се наблизо лица излизащите частици и потока от отходен въздух, както и върху отлаганията от прах.
- Използвайте аспирация и/или пречистватели на въздуха.
- Проветрявайте добре работното място и го почиствайте с прахосмучкачка. Метенето или продухването раздухва праха.
- Почиствайте с прахосмучкачка или изпирайте работното облекло. Не продухвайте, изтупвайте или изчетквайте.

5. Функционални елементи


Виж стр. 2.

- 1 Блокировка на инструмента
- 2 Патронник за ударно пробиване
- 3 Допълнителна ръкохватка
- 4 Дълбочинен упор
- 5 Metabo VibraTech (MVT)
- 6 Превключвател на посоката на въртене
- 7 Пусков превключвател
- 8 Блокировка
- 9 Превключвател (за избор на режима на работа)
- 10 Бутон за отключване на акумулатора
- 11 LED-лампа за осветяване на работното място
- 12 Бутон за индикация на капацитета
- 13 Сигнален и капацитивен индикатор
- 14 Акумулаторна батерия *

* в зависимост от окомплектовката

6. Пускане в експлоатация

6.1 Монтаж на допълнителната ръкохватка

 От съображения за безопасност винаги използвайте допълнителната ръкохватка.

Отворете затягащия пръстен чрез завъртане на ляво на допълнителната ръкохватка (3). Пъхнете допълнителната ръкохватка върху шийката на машината.

Поставете дълбочинния ограничител (4). Завъртете допълнителната ръкохватка в желаното положение и я затегнете здраво.

6.2 Акумулаторна батерия

Преди употреба заредете акумулатора (14).

При спадане на мощността заредете акумулатора отново.

Оптималната температура за съхранение е между 10°C и 30°C.

Li-Ion-акумулаторите „Li-Power, LiHD“ имат сигнална и капацитивна индикация (13):

- Натиснете бутона (12) и състоянието на заряда ще бъде показано посредством светодиодите.
- Премигването на само един светодиод показва, че акумулатора е почти празен и трябва да бъде зареден отново.

6.3 Сваляне, поставяне на акумулатора:

Натиснете бутона за отключване на акумулатора (10) и издърпайте акумулатора (14).

Поставяне:

Пъхнете до упор акумулатора (14).

7. Употреба

7.1 Регулиране на дълбочинния упор

Разхлабете допълнителната ръкохватка (3). Поставете дълбочинния ограничител (4) на желаната дълбочина на пробиване и отново затегнете допълнителната ръкохватка (3).

7.2 Включване / Изключване

За да включите машината натиснете шалтера (7). Може да промените оборотите чрез промяна на натиска върху шалтера.

За да изключите отпуснете шалтера (7).

7.3 Избор на режима на работа

Натиснете блокировката (8) и завъртете превключвателя (9).



Пробиване без удар



Пробиване с удар

7.4 Избор на посоката въртене



Превключването на посоката на въртене да се извършва само при напълно спрял мотор.

Избор на посоката на въртене:

R = десен ход (за пробиване, пробиване с удар, завиване на винтове)

L = ляв ход (за развиване на винтове)

0 = средно положение: транспортна блокировка

7.5 Смяна на инструмента



Преди да поставите работния инструмент почистете опашката и я смажете със специалната грес (кат. № 631800000)! Използвайте само инструменти SDS-Plus!

Поставяне на инструмента:

- Завъртете инструмента и го пхнете навътре докато чуете прещракване. Инструментът автоматично се фиксира.

Сваляне на инструмента:

Виж стр. 2, фиг. А.

- Издърпайте застопоряващата втулка (1) назад по посока на стрелката (а) и извадете инструмента (b).

7.6 Metabo VibraTech (MVT)

За намаляване на вибрациите и защита на ставите ви.

Притискайте машината за задната ръкохватка не много силно и не много слабо. В средно положение (5) вибрациите са максимално редуцирани.

8. Поддръжка, почистване

- Вентилационни прорези:

Почиствайте периодично вентилационните шлицы на машината.

- Сваляте **акумулатора** и почистете със суха кърпа от прах контактните повърхности на акумулатора и машината.

9. Отстраняване на неизправности

Metabo S-automatic предпазен съединител: Светодиодът (11) мига и машината автоматично се ИЗКЛЮЧВА. При твърде висок въртящ момент (напр. при блокиране на инструмента) машината се самоизключва.

Изключете машината посредством шалтера (7). След това я включете отново и продължете да работите нормално. Избягвайте бъдещи блокирания.

10. Аксесоари

Използвайте само оригинални Metabo или CAS- (Cordless Alliance System) акумулатори и аксесоари.

Използвайте единствено аксесоари, които отговарят на изискванията и данните посочени в тази инструкция.

Поставяйте аксесоарите надеждно и сигурно. Ако машината се използва в държател: затегнете здраво машината. Загубата на контрол може да доведе до наранявания.

Зарядни устройства: ASC 55, ASC 30-36 и др.

Акумулаторни батерии с различен капацитет. Купувайте само акумулатори, чието напрежение отговаря на това на вашия електроинструмент.

Арт. №.:

625406000 12 V 2,0 Ah (LiPower)

625349000 12 V 4,0 Ah (LiHD)

и т.н.

625596000 18 V 2,0 Ah (LiPower)

625367000 18 V 4,0 Ah (LiHD)

и т.н.

Пълната гама от аксесоари ще намерите на www.metabo.com или в каталога.

11. Ремонти

Ремонтът на електроинструменти трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти! Относно нуждаещи се от ремонт Metabo електроинструменти се обръщайте към представителството на Metabo във вашата страна. Схеми с резервни части може да намерите на www.metabo.com.

12. Защита на околната среда

Не изхвърляйте акумулаторите във водоеми.



Пазете природата и не изхвърляйте електроинструментите и акумулаторите в контейнерите за битови отпадъци.

Спазвайте националните разпоредби за разделно събиране и рециклиране на излезлите от употреба машини, опаковки и принадлежности.

Преди да изхвърлите акумулатора го разредете напълно в електроинструмента. Предпазете контактите от късо съединение (напр. с изолирбанд).

13. Технически данни

Разяснения към данните на стр. 3. Запазваме си правото на промени вследствие на техническия прогрес.

U = Напрежение на акумулатора

n_0	= обороти на празен ход
n_1	= обороти под товар
\varnothing_{\max}	= макс. диаметър на пробиване
S_{\max}	= макс. брой удари
W	= енергия на единичния удар
m	= тегло с най-малкия акумулатор
D	= диаметър на шийката

Стойностите са измерени съгласно EN 60745.

— прав ток

Цитираните технически данни съдържат допустими отклонения (отговарящи на съответните валидни стандарти).



Емисионни стойности

Тези стойности позволяват да се направи оценка на емисиите на електроинструмента и да се сравняват различни електроинструменти. В зависимост от условията на приложение, състоянието на електроинструмента или на работния инструмент действителното шумово и вибрационно натоварване може да бъде по-високо или по-ниско. Взимайте в предвид при оценката работните паузи и периодите с по-ниско натоварване. На базата на съответно коригираните прогнозни стойности въведете необходимите предпазни мерки за работещите, напр. организационни мероприятия.

Обща стойност на вибрациите (сума на векторите в трите посоки) определена съгласно EN 60745:

$a_{h, HD}$ = Стойност на вибрационните емисии (пробиване с удар в бетон)

$K_{h, HD}$ = Несигурност (вибрации)

Типични A-оценени нива на звуковото налягане:

L_{pA} = Ниво на звуковото налягане

L_{WA} = Ниво на звуковата мощност

K_{pA}, K_{WA} = Несигурност(ниво на звука)

При работа нивото на шума може да надвиши 80 dB(A).



Носете антифони!

ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН №

СРОК

(за подробности виж гаранционните условия)

№, дата на фактура / касов бон.....

ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС.....

(попълва се от служителя)

ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС

(попълва се от служителя)

ДАТА/ПЕЧАТ

СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Применен протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

e-mail: info@euromasterbg.com

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ДОКУМЕНТИ:

- Копие от фактура
- Гаранционна карта
- Разпечатка на регистрацията в интернет за 3-годишна гаранция

ГАРАНЦИОННИ СРОКОВЕ:

Минималната законова гаранция от 24 месеца по смисъла на ЗЗП, важи само за физически лица, за юридически лица гаранцията е 12 месеца, освен ако не е упоменато друго от производителя:

- Електроинструменти Метабо и, регистрирани в интернет на адрес: www.metabo.com/xl в едномесечен срок след закупуването им 3 години
 - Електроинструменти Метабо без регистриране в интернет 1 година
 - Акумулаторни батерии Метабо > 4 Ah 3 години
 - Други Акумулаторни батерии и Зарядни устройства 6 месеца
- Всички неизправности по функционирането на машините, причинени от дефекти по сглобяването или по материала, забелязани по време на гаранционния срок, се отстраняват безплатно в централен сервиз на Евромастер Импорт-Експорт ООД - град София.

ОТ ГАРАНЦИЯ СА ИЗКЛЮЧЕНИ:

- Повреди, причинени от естествено износване на четки, гумени плотове, ремъци, патронници, масло, лагери, о-пръстени, грес, кабели, сервизни пакети за профилактика, филтри свещи и други
- Повреди причинени от претоварване, лошо поддържане, замърсяване, пренапрежение
- Счупвания и пукнатини, причинени от удар
- Дефекти, причинени от износени или нестандартни консумативи
- Дефекти, които се дължат на неспазване инструкцията за експлоатация, претоварване и дейности, несъответстващи на техническите характеристики на машината
- Рекламация се приема само ако машината не е отворена от потребителя или от неоторизиран сервиз.

ПРАВИЛА НА ТЪРГОВСКА ГАРАНЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛСКИ СТОКИ:

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин за обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

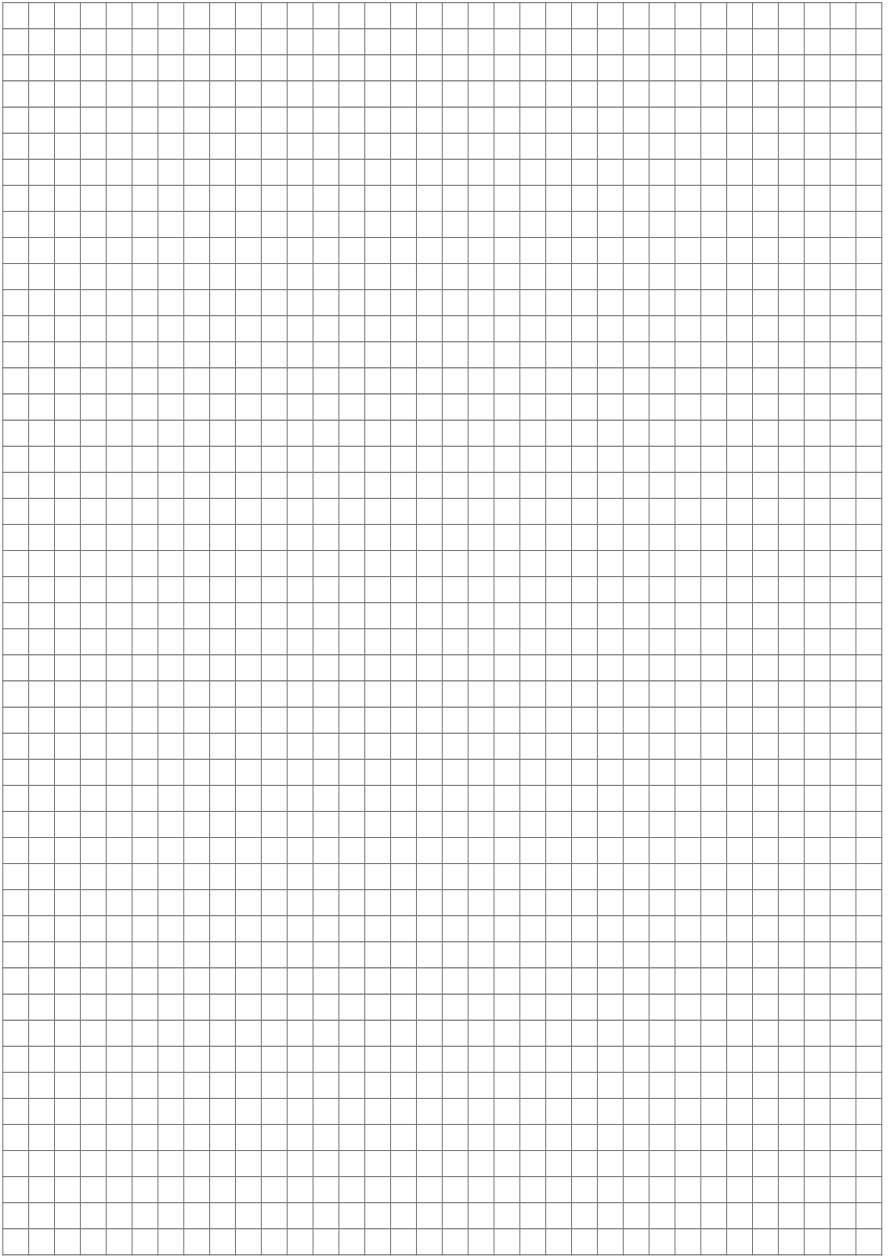
(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

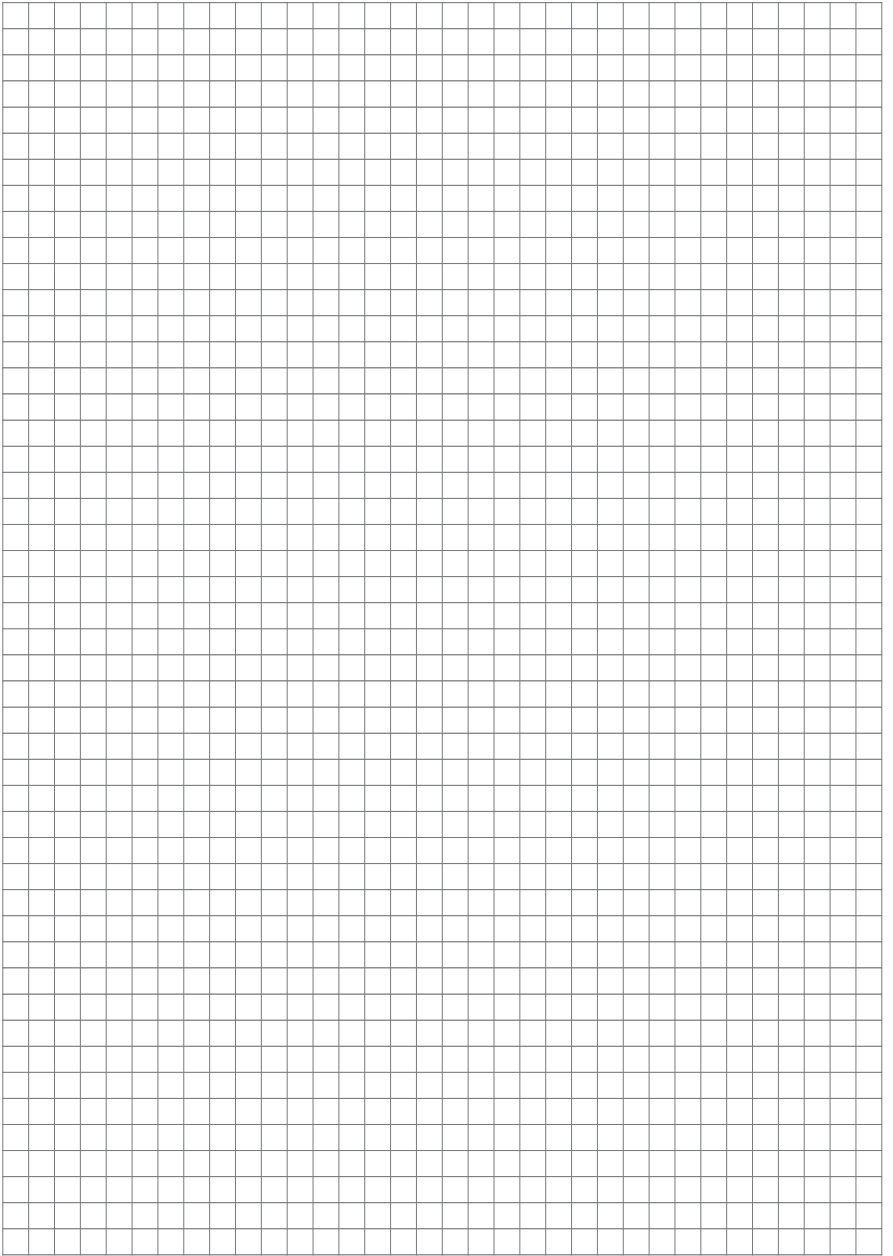
(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.







EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD



1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,
tel.: +359 700 44 155
fax: + 359 2 934 00 90
www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com